



주 소 경기도 화성시 향남읍 발안공단로 92-23 전 화 031-8059-1261~4  
홈페이지 www.hsbluebird.or.kr 팩 스 031-8059-1265  
f 화성시외국인복지센터 (Hwaseong Migrant Service Center)

· 대중교통 이용 시

- 발안 바다마트 앞 (10번, 36번) 버스 승차 → 구문천사거리 하차(도보 5분)
- 수원역 맞은편 육교, 안중행 경진버스 승차 → 발안제로마트 → 구문천입구 하차(도보 5분)

· 자가용 이용 시

- 서해안고속도로 비봉IC 또는 발안IC → 39번 국도(안중방향) → 화성시외국인복지센터

외국인과 함께 『준비하는』

그들과 『함께하는』

조화로운 사회를 『만들어가는 것』

화성시외국인복지센터가 만들어 가는 내일입니다.



# 어제동무

www.hsbluebird.or.kr  
2012년 여름호  
Vol.04

## Contents

### 1... 여는 말

김명자 멜리티나 센터장

### 2... 2012상반기 핫이슈!

### 3... 센터 포커스

제4회 화성시 세계인의 날 축제 현장속으로  
배드민턴 동아리 / 해피투게더  
행복한 밥상 / 새로운 얼굴

### 4... 나눔이야기

사회복지 실습생 - 동림림  
화성고등학교 - 장은지

### 5... 외국인이주민 고용상담

### 6... 이모저모 소식

### 7... 하반기 주요일정 안내

### 8... 행복나눔 실천

## <1> 여는 말

안녕하세요?

저는 예수님의 까리파스 수녀회 소속 김 명자 멜리티나 수녀입니다.  
2012년 3월 1일부터 새롭게 화성시외국인복지센터를  
저희 수도회에서 수탁운영하게 되었습니다.  
많은 관심과 사랑으로 함께 해주시길 부탁드립니다.

우리는 서로의 얼굴을 보며  
'어디 나라 사람이에요?' 라고 인사합니다.  
물론 이 인사는 센터에 근무하는 직원 모두에게도 적용되는 질문입니다.



센터장\_ 김 명자 멜리티나 수녀

얼굴빛이 다르고, 언어가 다르고, 문화가 다르고...  
그러나 소중한 것은 같다는 것을 또 확인합니다.  
한국에 온지 1년 6개월 정도 된 파키스탄 친구에게 한국에서의 생활을 물었습니다.  
한국에서의 이런저런 어려운 점을 이야기 하더니 궁금한 것이 있다고 질문을 했습니다.

『한국에서 이해할 수 없는 것이 있어요. 우리 회사 사장님과 부장님 이상해요!  
왜 한 달 내내 집에 가지 않아요?  
전화 받는 것을 들으면 '돈 보내주세요!' 하는 것 같아요.  
한국사람 왜 그래요? 남자는 돈만 보내주면 되는 거예요?  
한국 사람들은 돈이 최고라고 생각하는 거 같은데 맞아요?  
우리 어머니는 전화하면 늘 가슴이 따뜻한 사람이 되라고 말씀하셔요!!』

결혼한 사람이 매일 집에 가서 가족과 시간을 보내야 되는 것 아니냐는 질문이었습니다.  
모든 사람이 그렇지는 않다는 것을 알려주었지만  
주변의 회사를 보면 그것은 현실입니다.  
외국인 근로자에게 비취진 우리나라의 모습입니다.  
우리가 함께 추구하는 것은 바로 행복이며  
행복의 수단으로 일과 경제를 필요로 하고 있다면  
우리 사회는 이 가치가 분명 바뀌어 있음을 인정해야 할 것 같습니다.  
행복한 가정과 사회를 만들기 위해  
외국인들은 오늘도 열악하고 위험한, 그리고 힘든 일들을 열심히 합니다.

외국인들과 함께,  
더불어,  
행복한 가정,  
행복한 사회 만들어가요!!!



## ♫ 화성시외국인복지센터와 함께하는 ‘즐거운 설날’ 1월

외국인주민과 함께 제기차기, 투호놀이, 윷놀이 등 설날에 하는 전통 민속놀이 체험을 통해 한국의 전통명절인 설의 의미를 전하고 떠나는 고국의 명절음식, 한국 명절음식 만들기 등을 통하여 모두가 하나되는 뜻 깊은 시간을 보냈습니다.



## ♫ 화성시외국인복지센터 교육사업 개강 2월

2012년도 상반기 한국어, 정보화, 태권도 교실 및 사회통합프로그램(KIIP) 운영을 시작하였습니다. (2월~7월) 여러 외국인 주민의 한국생활 적응 지원 그리고 활기찬 여가활동을 할 수 있는 계기가 되었습니다.



## ♫ 화성시외국인복지센터 축복식 및 센터장 취임식 3월



3월 9일(금), 김명자(멜리티나) 센터장님의 취임식이 있었습니다. 화성시 교육복지국장을 비롯하여 재단법인 까리따스 수녀회 이사장 등이 참석한 가운데 축복식 및 센터장 취임식을 가졌는데요, 센터장님께서 이날 취임식을 통해 “외국인과 함께 준비하며 조화로운 사회를 만들어 가는 화성시외국인복지센터가 되도록 노력할 것” 이라고 희망찬 포부를 밝혔습니다. 모두 함께 기도로 많은 응원 부탁드립니다!

## ♫ (상반기 문화체험) “함께 떠나는 여행” 4월

4월 22(일), 외국인 주민 90여명과 함께 문화체험을 진행하였습니다. 롯데월드를 방문, 짜릿한 놀이기구 이용과 다양한 볼거리를 즐기며 즐거운 시간을 보냈습니다.



## ♫ 제4회 화성시 세계인의 날 축제 5월

5월 20(일), 화성시 세계인의 날을 기념하여 세계인의 날 축제가 펼쳐졌습니다. 내국인, 외국인 모두가 하나되는 축제의 장으로 세계문화홍보관, 화합의 명랑운동회, 인기가수공연등 다채로운 행사가 진행되었습니다.



## ♫ 다문화체험관 운영 4~11월

관내 어린이집, 유치원 아이들이 센터에 방문하여 다문화 의상을 입어보고, 다양한 체험을 통해 더불어 살아가는 마음을 기르는 다문화체험관이 진행되었습니다. 아이들의 순수하고 밝은 마음에 다양한 문화를 배워가는 풍요로운 시간이 더욱 기대됩니다.

다문화체험관 운영은 하반기(7~11월)에도 주욱~~~ 진행됩니다. ^^







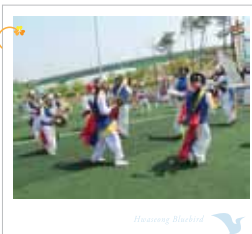
## 제4회 화성시 세계인의 날 축제 현장 속으로



“인종, 국적을 넘어 모두가 하나”

세계문화홍보관, 화합의 명랑운동회, 인기가수 공연 등  
다채로운 행사가 펼쳐진 ‘제4회 화성시 세계인의 날’

5월 20일(일), 화성시 향남읍에 위치한 도원체육공원에서는 이른 아침부터 행사를 준비하는 사람들로 활기를 띠었습니다. 이윽고 펼쳐진 경기전통화성드레보존회의 전통공연과 해병대 의장대의 멋진 사열은 축제에 대한 기대감을 한껏 높여 주었습니다.



‘모두가 하나’라는 슬로건으로 펼쳐진 기념식에는 채인석 화성시장님을 비롯, 외국인복지에 앞장서고 계시는 여러 내빈분들께서 직접 지구본 형상위에 만국기를 게양 했는데요, 이후 아이들의 손을 꼭 잡고 부른 “아름다운 세상”이 행사장을 가득메웠습니다. 노랫말처럼 작고 고운 사랑을 모아 함께 아름다운 세상을 만들어 가길 기대합니다.



세계문화홍보관에서는 베트남, 필리핀을 비롯한 총 14개국의 전통문화 및 각국의 음식체험으로 참여한 외국인인과 내국인 모두 다양한 문화에 대해 특별한 경험을 할 수 있었습니다.

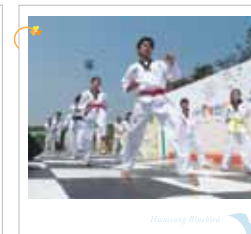
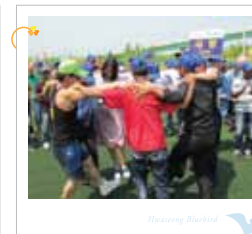
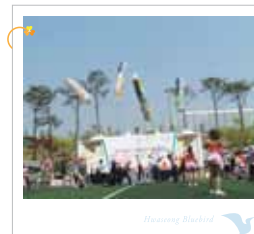


외국인 주민이 직접 준비한 다문화 체험부스와 여러 기관에서 준비해 주신 체험활동 부스를 통해 내·외국인이 함께 즐길 수 있는 볼거리와 먹거리가 풍성한 시간이었습니다.



점심식사 후 펼쳐진 화합의 명랑운동회에는 외국인 주민들간 재미있는 게임이 펼쳐졌는데요, 화성, 사랑, 세계, 희망’ 네 개의 팀을 나누어 진행된 풍선 멀리던지기, 여럿이 함께 달리기, 박 터뜨리기 등은 보는 이들로 하여금 큰 재미를 주었습니다.

특히 운동회 중간 선보인 화성시외국인복지센터 태권도 시범단 공연은 외국인주민들의 열정과 노력을 볼 수 있는 계기가 되었습니다.



세계인의 날 축제를 통해서 외국인 주민과 내국인 주민들간 이해와 소통의 장으로 하나되는 뜻 깊은 시간이 되었고, 더불어 살아가는 사회의 중요성에 대해서도 다시금 느낄 수 있었습니다.

무엇보다 본 행사의 뜨거운 햇살 속에서도 열심히 수고해주신 자원봉사자, 물심양면으로 후원해 주신 많은 분들의 관심과 사랑에 다시 한번 깊은 감사의 말씀을 드립니다.



외국인 주민대표  
수랑개(스리랑카) 인사말

“안녕하세요, 외국인 주민 대표 수랑개입니다.

저는 스리랑카에서 왔습니다. 처음에 한국에 왔을 때 낯선 문화와 환경에 여러 가지 힘든 일도 많았습니다.

그래도 많이 도와주신 화성시민 여러분 덕분에 안정된 생활을 할 수 있었고, 지금 회사에서도 열심히 일하고 있습니다. 세계인의 날 행사를 위해서 참석해 주신 모든 분들과 함께 즐겁고 행복한 축제가 되었으면 좋겠습니다.우리는 모두 한 가족입니다.

함께 즐거운 화성시, 행복한 화성시 만들어가요!  
감사합니다.”



## ♫ 배드민턴 동아리를 소개합니다!

“홀리는 땀과 함께 자라나는 우정”

화성시외국인복지센터 배드민턴 동아리  
창단 : (2011년 10월 30일)

매주 일요일 저녁, 향남읍에 위치한  
제암초등학교 체육관에서는 배드민턴  
동아리 회원분들이 열심히 구슬땀을  
흘리고 있습니다.



모두 한마음으로 각기 다른 배드민턴 실력을 뽐내고 있는데요, 함께 웃고 뛰며 흘리는 땀방울 만큼 끈끈한 우정  
또한 더해지고 있습니다.



운영시간

장소

매주 일요일  
18:00~20:00

제암초등학교 체육관

## ♫ 센터에서 즐기는 포켓볼

지난 해 겨울, 외국인 주민의 여가활동을 지원하기 위하여 센터 1층에 포켓볼 당구대를 설치하였습니다.  
외국인 주민은 물론 누구나 자유롭게 포켓볼을 즐기실 수 있으니 센터운영시간에는 언제든지~ 많은 이용  
바랍니다. ^^

※ 이용하신 분들은 다음 이용자를 위하여 뒷정리는 확실히 잊지 마세요~



Hwasong Bluebird



Hwasong Bluebird

## ♫ “해피투게더”

-다문화강사 양성과정-



“해피투게더” 행복은 나누면  
나눌수록 배가 됩니다.^^

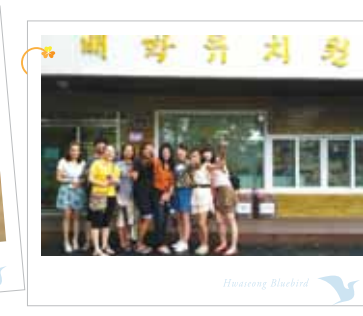
7월부터 실시된 다문화강사 양성과정은 갈수록 늘어나는 다문화 가정 및 외국인 주민의 수에 따라 내국인과  
외국인이 더불어 살아갈 수 있는 삶의 장을 마련하기 위한 프로그램 입니다.

직접 다문화 이주여성들이 우리나라 미래의 주인공인 어린이들에게 모국의 문화를 소개하는 다문화강사로  
육성하는 과정입니다. 이를 통해 모국에 대한 자긍심 고취 및 국내의 안정적인 정착을 도와줌으로써 한국에서의  
생활에 보람을 느낄 수 있는 기회가 될 것입니다.

또한 관내 어린이집 및 유치원을 대상으로 하는 다문화 체험관은 신청을 받아 내방 또는 방문 교육을  
실시하오니 참여를 원하는 기관에서는 많은 지원 바랍니다.

프로그램	운영일정	장소	시간
다문화강사 양성과정	2012 . 07 . 04 ~ 08 . 29	화성시외국인복지센터	매주 수, 금 13:00~15:00
다문화체험관	4월~11월 (선착순 접수)		매주 수요일 10:30~12:00

※ 방문교육 문의 : 031-8059-1261



## ♪ 함께 나누는 행복한 밥상

한달에 두번, 센터 3층 카페테리아에서는 달콤한 음식 내음과 함께 행복한 웃음꽃이 활짝 피니다. 화성시여성단체협의회 자원봉사자 분들이 바로 그 웃음꽃의 주인공이신데요, 바로 센터를 이용하는 분들을 위한 점심식사를 손수 준비해주고 계시기 때문입니다.



Hwasong Bluebird



Hwasong Bluebird

오늘의 메뉴는 맛있는 비빔밥!!!

외국인 친구들과 함께 음식을 나누어 먹으며 그 동안 나누지 못했던 많은 이야기들을 할 수 있어 좋고, 무엇보다 영양가 만점의 음식을 맛있게 즐길 수 있어 행복한 시간입니다.^^



비빔밥 외에도 주먹밥, 국수 등 맛난 음식을 나누어 먹었는데요~ 무엇보다!! 다음 메뉴가 기대됩니다~ 외국인 친구들 뿐만 아니라 센터에서 함께 하고 싶으신 모든 분들은 점심 식사하러 오세요~~~~ ^^ 언제든지 환영입니다!



Hwasong Bluebird



Hwasong Bluebird

## ♪ 서로 인사해요! 새로운 얼굴들



함께 센터를 이끌어 가시는 새로운 선생님들을 소개합니다!!



### 이숙자 선생님 - 상담·보건

한국생활에 고충이 있으실 때 언제라도 센터에 방문하여 문의해 주세요~ 여러분들이 필요로 하는 곳에 무조건 무조건이야~~



### 윤진혁 선생님 - 시설관리

센터를 이용함에 있어 외국인 친구들이 불편함이 없도록 최선을 다하겠습니다~ 사랑합니다♡



### 정미라 선생님 - 교육담당

체계적이고 지속적인 교육을 통해 한국생활의 다양한 어려움을 해소하고 자신감과 활력을 갖도록 하세요! ^^



Hwasong Bluebird



Hwasong Bluebird



Hwasong Bluebird



## ♪ 한국땅에서 사회복지사를 꿈꾸는 중국 유학생



사회복지 실습생  
동림림(22, 중국)

저는 2009년에 중국에서 한국에 온 유학생입니다. 지금은 벌써 3년이나 되었는데요, 1년간 한국어를 배우고 지금은 여주대학 사회복지학과 2학년에 재학 중입니다.

처음에 전공을 선택할 때 많은 고민을 했습니다. 어떤 전공이 저에게 알맞는지 몰랐기 때문입니다. 그때 저에게 한국어를 가르쳐주시는 선생님께서 사회복지에 대한 이야기를 해주셨고, 이를 계기로 저는 사회복지학과를 선택하게 되었습니다.

솔직히 말하자면, 처음에 '사회복지'의 정확한 의미도 몰랐습니다. 단순히 복지와 상관이 있는 것인가? 이렇게 생각했습니다. 그런데 학교에서 공부를 하면서 많은 이해를 할 수 있었고 친구들과 함께 다양한 봉사활동을 하며 많은 것을 느낄 수 있었습니다.

주로 노인복지관, 장애인 복지관 등의 기관에서 봉사활동을 해오던 중, "혹시 나와 같은 외국인에 대한 복지도 있지 않을까?"하는 생각이 들었고, 인터넷 검색을 통해 화성시에 위치한 외국인 복지센터를 알게 되었습니다.

이후 화성시외국인복지센터에서 봉사활동을 시작하였습니다. 봉사활동을 하며 여러 나라 친구들과 함께 한국어도 배우고 다양한 프로그램도 하며 즐거운 시간을 보냈습니다. 특별히 화성시외국인복지센터는 외국인 주민에게 먼저 다가가고 외국인주민과 더불어 지역주민에게 용기와 희망을 주는 곳이라고 느꼈습니다. 5월에 진행된 '화성시 세계인의 날 축제'에서는 다른 여러나라의 음식을 맛보고 함께 게임도 하였습니다. 어느 때보다 즐거웠던 그때의 경험과 추억은 제 기억 속에 오래 오래 간직 될 것입니다.

지금은 사회복지 실습생으로 화성시외국인복지센터에서 4주 동안 교육을 받았습니다. 실습기간 동안 가장 기억에 남는 것은 다문화체험관 교육이었습니다. 제가 직접 유치원 아이들에게 중국문화를 알려주었고 다양한 문화를 이해할 수 있도록 전해주는 시간이었습니다. 또한 다른 강사님께서 오셔서 문화교육을 진행해 주셨는데 재미있고 유익한 시간이었습니다.

이렇듯 저와 같이 한국에 온 외국인들이 생활하거나 공부할 때 많이 힘들지만 외국인을 위한 센터에 모여 한 가족처럼 함께 노력하고 같이 재미있게 지낼 수 있으면 좋을 것 같다는 생각을 합니다. 이러한 저의 작은 바람과 노력이 외국인 친구들에게 많은 도움을 주게 된다면 저도 행복할 것 같습니다.

마지막으로, 센터에서 만난 선생님들과 우리 외국인 친구분들 모두에게 진심으로 감사 드리고 또 다시 기회가 주어진다면 다음에 다시 만나길 기대합니다~ 짜이 짜엔!

## <中國語>

2009년我以留学的名义来到了韩国。在韩国已经快要三年了。一年的韩国语学习，现在已经是社会福利系大二的学生了。还记得刚开始选专业的时候真的是很苦恼。不知道什么样的专业适合自己。那时候我的一位老师告诉了我关于社会福利专业的一些内容。说实话，刚开始的时候跟本就不知道什么是社会福利（只是简单知道与福利有关）。但是通过在学校的学习，渐渐地开始明白了。再有平时有时间就跟朋友或是系里一起去参加义工活动。在很长的一段时间里在老人福利中心、残疾人福利中心等一些福利单位进行义工活动时就想“会不会也有外国人福利”这一说呢？所以后来就在网上查找，不但查到了有相关的机关单位，还找到了“华城市外国人服务中心”。

后来在华城市外国人福利中心义工的活动就开始了。华城市外国人福利中心是为在韩国居住的外国人提供各项生活以及工作帮助的服务单位。是给大家勇气与希望的“家”。在服务中心与其他的外国朋友一起学习韩国语，一起做游戏，度过了很愉快的时光。还有在“华城市世界人的一天 庆典”活动时品尝了各国的美食还一起做了游戏。回忆那段在福利中心和庆典时的经历与那时的心情，毫无改变，会深深地留在我的心中。

现在我又以实习生的名义再次来到了华城市外国人福利中心。在这一个月实习的时间里最让我感到珍贵的经验就是多文化交流讲义。给幼儿园的小朋友们讲中国的文化，让韩国的孩子们了解更多的多样的文化。在接受其他国家文化讲义的时候也是非常有趣的。在服务中心边参加活动边帮助翻译，韩国语教室，多文化等活动都有参加。

我们外国人来到韩国虽然很辛苦，但是来到服务中心因为可以在这里学习并有自由的娱乐设施。。。在这里就像在自己家一样自由自在。最重要的是有很多朋友相聚在这里，像一家人一样，一起度过开心的时光，一起努力。

我的一点点的能力，能够对外国朋友们有帮助那样我也会感到幸福的。最后，我们福利中心所有的老师们，外国的朋友们，这段时间真的很谢谢你们。如果以后有机会的话，我还会回来与你们再汇！



Hwasong Bluebird

세계인의 날 축제 자원봉사로 활약



Hwasong Bluebird

동림림 실습생의 다문화 체험관 강의 모습

## ♪ 내가 봉사를 하는 이유



화성고등학교  
장은지

우리나라 고등학생들에게 제일 큰 관심사는 대학입시이고, 우리는 그 속에서 가장 상처받고 불행한 사람은 자기 자신이라는 착각을 하며 살아갑니다. 경쟁 속에서 자기 자신만을 생각하게 되고, 오히려 그럴수록 자기 자신이 더 지치고 힘들어지는 그런 삶. 저도 이런 삶을 살고 있었습니다.

그러나 화성시외국인복지센터에 봉사를 처음 간 날, 이러한 제 삶은 180도 변하기 시작했습니다. 첫날, 저는 센터에 찾아온 낯선 외국인에게 인사를 건네는 담당직원 선생님들을 보았습니다. 제가 태어나서 본 인사 중 가장 크고, 환한 인사였습니다.

그렇게 인사를 하니 어색해하던 외국인도, 옆에 서있던 저도, 그리고 인사를 건넨 선생님도 단번에 친구가 되는 느낌이었습니다. 어떻게 보면 인사란 센터에서의 여러 활동에 비하면 아주 작고 사소해 보이는 것입니다. 하지만 타지에서 처음 본 사람에게 마음을 열고 힘든 점을 털어 놓아야 하는 상담을 하려는 외국인 아저씨들의 힘겨운 눈빛을 보았을 때, 선생님들의 인사가 그분들에게 얼마나 큰 힘을 발휘하고 있는지를 느낄 수 있었습니다.

저는 그 인사의 힘에 반해 매주 주말마다 센터에 와서 봉사를 하기 시작했습니다. 저는 화성시외국인복지센터에 오면 울수록 이곳에서의 매력에 푹 빠져 헤어날 수 없었습니다. ^^ 서로 국적은 달라도 늘 항상 따뜻한 안부를 전하는 가족같은 정을 느낄 수 있었기 때문입니다. 그리고 이곳에서 저는 우리나라 고등학생들의 고질병인 세상에 대한 불만과 억울함을 떨치게 해준 친구가 생겼습니다. 저 멀리 키르기스스탄에서 아빠와 단 둘이 한국으로 온 친구인데, 저와 비슷한 나이임에도 다른 또래들보다 왜소한 신장을 가져 치료를 위해 한국에 오게 되었다고 합니다. 그 친구와 함께 문화체험활동으로 놀이동산에 간 적이 있습니다. 저에겐 즐길만한 다양한 놀이기구들이 그 친구에겐 쉽게 탈 수 없는 놀이기구였습니다. 신장의 제한으로 정해진 놀이기구를 타야했기 때문입니다. 그래도 그 친구는 예전엔 이런 것 하나도 탈 수 없었는데, 이제는 다행히 탈 수 있게 되었다며 행복해 했습니다. 그 모습을 보고 저는 제가 잠깐이라도 불행한 사람이라고 생각했던 것이 부끄러워졌습니다. 그렇게 혼자 생각에 빠져 놀이기구에 올랐는데, 기구에 문제가 생겨 잠깐 멈춰 있는 시간이 있었습니다. 그 짧은 사이 그 친구는 제게 키르기스스탄에있는 엄마와 동생이 보고 싶어도 떨어져 있을 수 밖에 없는 그 나라의 현실을 알려주면서 이렇게 말했습니다. “누난 한국에서 태어난 게 행복 인줄 아세요.” 알고는 있었는데 자꾸 까먹던 사실, 나는 행복한 행운아라는 사실을 그 친구가 깨닫게 해주었습니다. 저는 그 날 집에 와서 그 말을 공책에 적었습니다. 그리고 다신 내 생활, 환경에 대한 불만을 품지 않으리라 결심 했습니다.

그 날의 결심 이후 저는 제 삶의 한 부분, 한 부분을 소중히 여기고, 모두 긍정적으로 생각하게 되었습니다. 봉사를 하러 가는 것은 도우러 가는 것이라고 생각했었는데 제가 더 행복해지도록 도움을 받고 온 셈이 된 것입니다. 너무 가까이에 있었기에 몰랐던 행복과 고마움을 배우게 해준 화성시외국인복지센터 식구들 모두 감사하고 사랑합니다.

## ♪ 고민을 함께 나눠요 Q&A

Q.

E-9비자를 가지고 있는 외국인근로자입니다. 저는 내년 5월, 연장기간이 끝나서 본국으로 돌아가야 합니다. 친구들과 사장님 말로는 7월에 법이 바뀌어서 계속 일을 할 수도 있다는 이야기를 들었습니다. 정확히 어떤 내용으로 바뀌는지 알려주세요.

A.

질문과 관계된 법은 “성실근로자 재입국 제도” 라는 것입니다. 2012년 07.02부터 국내취업활동기간(4년10개월)동안 사업장 변경 없이 성실근로한 후 자진귀국한 외국인근로자가 3개월 후 재입국하여 다시 4년 10개월간 일할 수 있도록 하는 제도입니다.

- ① 성실외국인근로자는 재입국을 위한 한국어시험에 응시할 필요가 없고, 입국 전후의 취업교육도 면제되며, 3개월 후 재입국하여 종전사업장에서 근무하게 됩니다.
- ② 사업주는 내국인 구인노력을 거치지 않아도 되며, 사업장별 신규고용한도의 제약을 받지 않고 재입국 근로자를 고용할 수 있게 됩니다.(단, 사업장별 외국인 고용한도의 제약은 받음)

### 요건사항

- ① 국내 취업활동기간(4년10개월 또는 6년)동안 사업장을 변경하지 않을것. 다만, 사업장의 휴폐업 등 자기책임이 아닌 이유로 사업장 변경을 한 경우에는 마지막 사업주와의 근로계약기간이 1년 이상 이어야함.
- ② 농축산업, 어업 또는 30인 이하의 제조업에서 근무하고 있을 것(제조업 중 뿌리산업의 경우에는 50인 이하 까지 가능)
- ③ 취업활동기간(4년 10개월 또는 6년)의 만료일이 개정법시행일(2012.7.2.)이후일 것
- ④ 사용자는 위 외국인 근로자에 대해 취업기간 만료일 1개월 전부터 7일전 사이에 관할 고용센터에 고용허가를 신청할 것. 이때 근로자가 재입국하여 효력이 발생하는 1년 이상의 근로계약을 체결하고(표준근로계약서), 그 사본을 함께 제출해야 함.



## ♫ 사업장 변경 신청 외국인구직자 안내문

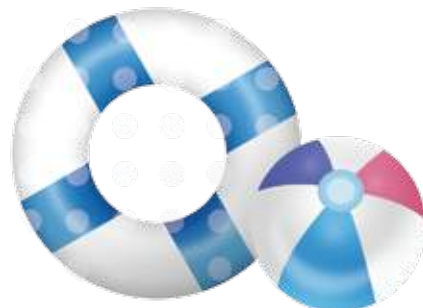
2012년 8월 1일 부터 사업장을 변경하려는 외국인근로자에게  
구인사업장 명단을 제공하지 않습니다.

### ■ 알선 방법 변경 시행안내

- 그 동안 사업장을 변경하려는 외국인근로자(E-9)는 고용센터로부터 구인 사업장의 명단을 제공받아 근무조건을 비교한 후 고용을 원하는 사업장 중에서 취업할 곳을 선택할 수 있었습니다.
- 그러나 '12.8.1. 부터는 사업주에게 구직자 명단을 제공하고, 외국인 구직자에게는 구인 사업장 명단을 제공하지 않습니다.
- 이와 관련하여 사업장 변경신청을 한 외국인 구직자가 반드시 알아야 할 사항을 아래와 같이 알려드리니, 유념하시어 사업장 변경기간 안에 사업장 변경을 하지 못하여 출국되는 일이 없도록 하시기 바랍니다.

## ♫ <알선제도 변경에 따른 외국인 구직자 유의 사항>

- ▲ '12.8.1. 부터는 구직자가 사업장에 연락을 할 수 없고 사용자의 연락에 의하여 채용절차가 진행되게 됩니다.
- ▲ 따라서, 구직자는 사업장 변경신청을 할 때 근무희망지역 등 기재사항을 정확히 기입하여야 하며, 특히 언제든지 연락이 가능한 전화번호 등을 반드시 기재하고, 사업장 변경기간 중 가급적 그 연락처를 변경하지 않아야 합니다.(변경 시 근무를 희망한 지역을 관할하는 고용센터에 즉시 변경된 연락처를 알려야 함)
- ▲ 외국인 구직자는 아래에 기재된 3개월의 구직 기간이 끝날 때 까지 직장을 구하지 못하면 반드시 출국해야 합니다. 따라서 취업을 계속하고자 한다면, 고용센터의 알선에 따른 사업주의 면접 요청 등에 적극 응하여 사업주가 귀하를 채용하도록 노력하여야 합니다.
- ▲ 만약, 합리적 이유 없이 구인 사업주의 면접 요청이나 채용 의사를 거부할 경우 2주간 알선이 중단되는 등의 불이익을 입을 수 있습니다



## ♫ 사업장 변경 신청 외국인구직자 안내문

### ■ 사업장변경 관련 법 규정안내

- (현행 규정) 외국인근로자(E-9)가 법정 사유에 해당하는 경우에는 **최초 3년간 3회, 재고용 2년간 2회**의 사업장변경 허용
  - 다만, 휴업·폐업, 그 밖에 외국인근로자 책임이 아닌 사유로 사업장을 변경할 경우에는 **사업장변경 횟수에 미산입**
- (최근 법 개정) 외국인근로자의 책임이 아닌 사업장변경 사유를 조정하면서 그 구체적인 내용은 **고용부장관이 고시**하도록 법 개정

현 행 법	횟 수	개 정 법	횟 수
1. 근로계약 해지 또는 종료	산입	1. 근로계약 해지 또는 종료	산입
2. 휴업, 폐업, 근로자 책임이 아닌 사유로 계속 근로 곤란	미산입	2. 휴업, 폐업, 고용허가 취소, 고용제한, 근로조건 위반 또는 부당한 처우 등 근로자 책임이 아닌 사유로 인하여 사회통념상 계속 근로할 수 없게 되었다고 인정하여 <b>고용부장관이 고시</b> 한 경우	미산입
3. 고용허가 취소, 고용 제한	산입		
4. 근로조건과 근로계약조건의 상이, 근로조건 위반 등 부당한 처우로 사회통념상 근로계약 유지 곤란	산입		
5. 상해 등 (시행령 제30조1항)	산입	3. 상해 등 (시행령 제30조1항)	산입

### ■ 외국인근로자 책임이 아닌 사업장변경 사유 고시

- 사업장변경 사유의 판단기준을 **고시**로 규정하여 업무의 일관성 도모
- 외국인의 책임이 아닌 사업장변경 사유(개정법 제25조1항2호)를 ▲ 휴업·폐업 ▲ 근로조건 위반 ▲ 고용허가 취소·제한으로 분류

외국인 책임 아닌 사업장변경	세부항목
가. 휴업, 폐업 등으로 근로를 계속할 수 없게 된 경우	① 장기간 휴업/휴직, 폐업/도산의 확정
	② 경영상 필요에 의한 해고
	③ 공사종료, 사업완료 등
	④ <b>입국 후 최초 사업장 배치 전 사용자 귀책 미인도</b>
나. 사용자의 근로조건 위반 또는 부당한 처우 등으로 근로를 계속할 수 없게 된 경우	① 근로조건 위반
	② 임금 체불 또는 지급 지연
	③ 폭행, 상습적 폭언, 성희롱, 성폭행, 불합리한 차별 등
다. 고용허가의 취소 또는 고용의 제한 조치의 경우	① 사업장의 고용허가 취소
	② 사업장의 외국인 고용 제한

## ♫ 사회통합프로그램(KIIP) 일반운영기관 선정

### KIIP(Korea Immigration & Integration Program)

화성시외국인복지센터는 법무부에서 운영하는 사회통합프로그램(KIP) 일반운영기관으로 선정되었습니다. 따라서 본 센터에서 운영하는 사회통합프로그램 한국어 교실의 정해진 교육시간을 이수하면 체류비자 변경 및 영주자격 취득 시 유리한 자격을 갖추실 수 있습니다.

#### 사회통합프로그램이란?

사회통합프로그램은 이민자가 우리말과 우리문화를 빨리 익히도록 함에 따라 국민과의 원활한 의사소통으로 지역사회에 쉽게 융화될 수 있도록 지원하는 정책입니다.

재한 외국인에 대한 각종 지원정책을 KIIP로 표준화하고 이를 이수한 이민자에게는 국적취득 필기시험을 면제, 다양한 인센티브를 제공하여 자발적이고 적극적인 참여 기회 부여하고 있습니다.

#### 과정 및 이수시간

1. 한국어과정
2. 한국사회이해과정
3. 그밖에 이민자 및 국민 등의 사회통합에 필요하다고 법무부장관이 인정하여 따로 지정, 고시하는 시책 등

#### ■ 교육과정

- 한국어과정 : 면제~최대 415시간(결혼이민자는 최대 215시간)
- 한국사회이해과정 : 50시간 공통

구 분	단 계	0단계	1단계	2단계	3단계	4단계	5단계
과 정		한국어과정					한국사회이해 과정
		기초	초급1	초급2	중급1	중급2	
이수시간		15시간	100시간	100시간	100시간	100시간	50시간
사전 평가	결혼이민자	0점~10점	11점~29점	30점~49점	면 제		50점~100점
	일반이민자	0점~10점	11점~29점	30점~49점	50점~69점	79점~89점	90점~100점

#### ■ 참여 대상자

- 동포, 유학생, 외국인근로자, 결혼이민자, 난민, 전문인력 등 대한민국에 체류하는 이민자로 외국인등로자, 거소신고자 또는 귀화자

#### ■ 단계별 진행



#### ■ 혜택

- ① 귀화필기시험 및 면접심사 면제, 국적취득 심사대기기간 단축
- ② 점수제에 의한 전문인력 거주(F-2)자격 변경 시 가점 등
- ③ 일반 영주자격(F-5-1) 변경 시 한국어시험 점수 제출 면제
- ④ 외국인근로자의 특정활동(E-7) 변경 시 한국어시험 점수 제출 면제
- ⑤ 한국어과정 종료 후, 중간평가에 합격할 경우 '사회통합프로그램 한국어 능력시험(KIIP-KLT)합격증' 취득
- ⑥ 모든 과정 종료 후, 종합평가에 합격할 경우 '한국이민귀화적격시험(KINAT) 합격증' 취득

#### ■ 2012년 신청자 모집 기간 및 신청 방법

구 분	모집 기간	신청 방법
1차 모집	2012. 2. 6 09:00 ~ 2. 17. 17:00	www.socinet.go.kr 온라인으로만 신청가능
2차 모집	2012. 3. 19 09:00 ~ 4. 6. 17:00	
3차 모집	2012. 7. 9 09:00 ~ 7. 20. 17:00	

운영기관별 정원을 초과할 경우 특정 차수는 모집을 하지 않을 수 있음

※ 인터넷 '사회통합정보망(www.socinet.go.kr)' 에 회원 가입 후, 메뉴의 '사회통합프로그램' 신청란에서 참가신청(신청완료 후 '마이페이지' 에서 접수증을 출력하여 사전평가 시 신분증과 함께 지참)

※ 방문접수는 받지 않으며, 상기 모집기간에 한해 사회통합정보망을 통해서만 신청 가능

#### ■ 2012년 시험 일정

구 분	사전평가(레벨테스트)	중간평가(KIIP · KLT)	종합평가(KINAT)
일 정	1차 : 2. 25(토) 13:00	1차 : 6. 16(토) 13:00	1차 : 5. 19(토) 13:00
	2차 : 4. 14(토) 13:00	2차 : 9. 22(토) 13:00	2차 : 8. 18(토) 13:00
	3차 : 7. 28(토) 13:00	3차 : 11. 10(토) 13:00	3차 : 11. 24(토) 13:00
구 성	필기시험(50문항) +구술시험(5문항)	필기시험(30문항, 작문 포함)+구술시험(5문항)	필기시험(40문항, 작문 포함)+구술시험(5문항)
시험기간	60분	55분	70분
준비물	접수증, 신분증, 필기구		

※ 시험장소 및 시험결과는 사회통합정보망(마이페이지)에서 확인 가능

#### ■ 세부내용 안내

사회통합정보망 : www.socinet.go.kr

※ 출입국외국인정책본부 홈페이지 메인화면 중앙 우측 "사회통합프로그램" 배너를 통해서도 연결됩니다.

외국인종합안내센터 : ☎(국번없이) 1345

※ 사회통합프로그램과 관련한 화성시외국인복지센터 교육일정은 홈페이지 또는 전화 031-8059-1261로 문의하시기 바랍니다.



## ♫ 교육 사업

구 분	프로그램	일정	시간
교육사업 개강	한국어 교육 정보화 태권도	개강 : 9월 중 교육 : 매주 일요일	10:00 ~ 18:00
외국인근로자 직업능력개발	자동차 정비 용접	9월~11월	09:00 ~ 17:00
	PC정비 오토카드 TOPIK취득반	7월~10월	10:00 ~ 17:00

## ♫ 상담 · 보건 사업

구 분	프로그램	장소	일정
상담사업	거점센터 협약 및 업무추진	용주사 아시아다문화소통센터 사강감리교회	상시
	이동상담	까리파스 이주민 화성센터	상시
	1차 상담 전문교육	화성시외국인복지센터	7월 24일
	2차 상담 전문교육		10월 예정

구 분	프로그램	일정	운영시간	의료팀
보건/ 의료사업	무료진료	7월 1일 9월 2일 11월 4일	12:00~17:00	아주대학교병원
		8월 12일 10월 14일 12월 9일	12:00~17:00	명선의료 선교단 (이.미용 및 발마사지)

## ♫ 문화 · 홍보사업



구 분	프로그램	일정	시간
절기행사	추석행사	9월 23일	10:00 ~
	송년행사	12월 23일	16:00 ~
문화역사 체험	하반기 문화역사체험	11월 중	09:00 ~ 17:00
자원봉사자	자원봉사자 간담회	8월 중	11:00 ~ 13:00
다문화체험관	다문화체험관 운영	4~11월 매주 수요일	10:30 ~ 12:00
취미활동 지원	영화상영	8월 중	10:00
	배드민턴 동아리	9월~12월	18:00 ~ 20:00
무료급식	행복한 밥상	월 2회	12:00 ~ 13:30

## ♫ 화성시외국인복지센터와 함께 행복을 나누어 주신 분들

(2012.1.1~.6.30)

### 자원봉사자

강민철 강은정 강혜지 고성윤 고은경 구예진 권명숙 김경빈 김다건 김모비 김상임 김선숙 김선영 김수경 김양희 김연희 김영옥 김예린 김은영 김은정 김지영 김지현 김채운 김현우 김혜령 명세환 박덕임 박성민 박재순 박정효 박혜옥 배효선 백현수 변상준 변소희 서희지 손민경 손세영 송지현 신미진 신민영 신혜연 신혜정 안성준 안순혁 안윤균 양철균 오창민 유경순 이경남 이다영 이다정 이명자 이미숙 이민지 이상협 이수지 이승표 이승혜 이재록 이정환 이주상 이지용 이청강 이충재 이현영 이현지 임영록 임예빈 장귀조 장미란 장민지 장요섭 장은지 장주호 장해원 정석호 정수민 조민석 조수윤 조승찬 차소연 최여진 최유진 최지선 최현인 최형나 최혜선 표형우 허인숙 홍미애 홍희숙

### ● 세계인의 날 자원봉사

강미숙 김세빈 김수연 김학재 남민서 남서현 남재우 남현미 동림림 박은하 선경미 안대수 원정빈 윤혜경 이승예 임경순 장원숙 정화영 최미영 최지은 하주영 허은심 홍유정

**안화고등학교** - 강민지 고다정 권승미 김도현 김수완 김슬기 김영지 김윤희 김지선 남정연 남지은 명미란 박단비 박유림 배효선 변우정 양정민 오나연 이기선 이다인 이다현 이현정 이현주 이화선 장하영 정다영 조혜빈 채혜미 최소현 최효경 한송희 한수아 홍소영

**향남고등학교** - 강다은 강보미 강은채 고성윤 고아연 구윤정 김경민 김글라라 김기덕 김기백 김다빈 김민경 김민균 김민지 김소현 김송이 김수정 김은지 김정우 김희정 나정아 류해림 마정현 문지현 박미규 박미미 박미영 박소영 박수민 박혜인 손혜정 송지원 심미진 심지민 심희주 안순혁 오대영 윤지선 이기영 이대창 이도연 이상엽 이성용 이윤진 이은주 이은희 이현주 이환규 임수경 장예은 장희숙 정석호 정예슬 조선영 최다정 최민지 최예지 최은지 최인송 최형호 최화영 한가을 홍수정 홍원기 황현아 황혜정

**화성고등학교** - 권예진 김다솔 김민희 김세주 김지선 김지연 김지현 김지훈 김하영 김형호 남수현 문준혜 박소연 박정윤 박정효 박진혁 박춘우 배수빈 윤준영 윤호빈 이영교 이종석 최선 최수람 최영우 최지선 한형섭 허준혁 황은비 황인아

### ● 자원봉사 단체

- 무료진료 - 명선의료선교단, 아주대학교병원
- 무료급식 - 화성시여성단체협의회

### 후원 및 협찬

(재)까리따스 수녀회, 남재우, 농협중앙회 화성지부, 발안신탁이사장, 본오자동차운전전문학원, 아산건설, 제로마트, (주)씨티아이, 티브로드수원방송, 팔탄기업인협의회, 팔탄농협, 한국산업훈련협회, 홈플러스(동탄점, 향남점), 화성시 청장년부배드민턴연합회, 화성시보육정보센터, 화성시인재육성재단, IBK기업은행

함께 해주신 분들 사랑의 손길에 감사 드립니다.

### ★ 화성시외국인복지센터와 함께하는 아름다운 동행

- 후원자분들의 소중하고 따뜻한 나눔으로 외국인 주민들의 행복한 한국생활과 희망찬 미래를 함께 만들어 갑니다.

### 후원안내

#### ● 후원을 하시면

후원하신 금액에 대해서는 법인세법 제18조와 제34조에 의하여 (재)천주교 까리따스 수녀회 유지재단 명의의 기부금 영수증을 발행하며, 세금공제 혜택을 받으실 수 있습니다.

#### ● 후원 종류

- 현금 후원 : 온라인 입금, 직접방문 등으로 현금 후원
- 물품 후원 : 생활용품, 식료품, 가전제품, 의약품, 의류 등

#### ● 후원신청 방법

- 직접 방문 : 센터 1층(사무실) 방문하여 신청
- 전 화 : 031) 8059-1261

#### ● 후원신청 방법

- 직접 방문 : 센터 1층(사무실) 방문하여 신청
- 전 화 : 031) 8059-1261

※ 외국인 주민을 위한 정기후원 문의는 ☎ 031) 8059-1261~4 로 문의하여 주시기 바랍니다

### 자원봉사 안내

#### ● 자원봉사자가 되면

각종 봉사에 대한 안내와 활동에 관한 지속적인 상담을 받으실 수 있습니다. 정기적인 간담회 및 나들이를 통해 봉사자간의 유대감과 친밀감을 나누고 봉사의 의미를 나누는 만남의 자리를 가지실 수 있습니다. 봉사활동에 필요한 각종 교육을 받을 수 있으며, 봉사활동을 통해 외국인에 대한 거리감을 줄이고 외국인과의 친밀감을 쌓아 국제적인 교류로 다문화 체험을 하실 수 있습니다.

#### ● 자원봉사활동 신청 방법

- 직접 방문 : 센터 1층(사무실) 방문 또는 전화 신청
- 전 화 : 031) 8059-1264